



ЮНЕП



Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация Объединенных
Наций

Distr.
LIMITED

UNEP/FAO/PIC/INC.6/7
16 July 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ
О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ
ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Шестая сессия

Рим, 12-16 июля 1999 года

ДОКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ
ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ
ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И ПЕСТИЦИДОВ
В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ О РАБОТЕ СВОЕЙ ШЕСТОЙ СЕССИИ

1. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Шестая сессия Межправительственного комитета для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле проходила в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации Организации Объединенных Наций (ФАО) в Риме 12-16 июля 1999 года.
2. Сессию открыла г-жа Мария Селина де Асеведо Родригес (Бразилия), Председатель Комитета, в 10 час. 20 мин. в понедельник 12 июля 1999 года.
3. На открытии с заявлениями выступили г-н Дэвид Харчавик, заместитель Генерального директора ФАО, и г-н Джеймс Уиллис, директор Отдела химических веществ ЮНЕП, от имени г-на Клауса Топфера, Исполнительного директора ЮНЕП.
4. В своем выступлении г-н Харчавик приветствовал прибывших в Рим участников и сказал, что созыв шестой сессии Комитета в штаб-квартире ФАО является еще одним примером плодотворного сотрудничества ФАО и ЮНЕП в отношении процедуры ПОС. Чтобы обеспечить достаточно продовольствия для всех в предстоящие 25 лет, сельскохозяйственное производство, особенно в развивающихся странах, должно будет опережать рост населения. Достижение этой цели без пестицидов будет нелегким. Хотя недавно были найдены многие перспективные нехимические механизмы защиты растений от вредителей, их внедрение и широкое применение может вызвать проблемы. В развивающихся странах регламентация в отношении пестицидов либо отсутствует, либо не применяется, и многие фермеры не способны безопасным образом обращаться с крайне токсичными пестицидами. Ограничивая доступ к этим химическим веществам, процедура ПОС будет способствовать устойчивости сельского хозяйства в развивающихся странах.
5. Определив основные задачи Комитета на нынешней сессии, он напомнил, что руководящие органы ФАО и ЮНЕП санкционировали участие этих организаций в секретариате во время

промежуточного периода, а также в будущем секретариате Конвенции. Доклад о результатах Конференции полномочных представителей, принятых секретариатом мерах и о нынешней сессии будет представлен Конференции ФАО в ноябре 1999 года.

6. Развивающимся странам требуется помощь в осуществлении Конвенции и в обращении с пестицидами и химическими веществами. Донорам следует внимательно отнестись к их потребностям. Сами страны также должны предпринять шаги для укрепления своих регламентарных инфраструктур и механизмов контроля, следует оказывать помощь фермерам в принятии решений по борьбе с вредителями. В заключение он призвал государства как можно быстрее ратифицировать Конвенцию и поблагодарил доноров за их щедрую помощь, позволившую приехать участникам из развивающихся стран.
7. Г-н Уиллис в своем выступлении приветствовал участников и от имени Исполнительного директора пожелал успехов сессии. Роттердамская конвенция была принята раньше срока, установленного в главе 19 Повестки дня на XXI век. Она предлагает лучшую защиту здоровья и окружающей среды, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, чем прежняя добровольная процедура.
8. Резолюция по временным механизмам привела в соответствие добровольную процедуру ПОС с процедурой Конвенции и позволила обеспечить "быстрый старт" Конвенции. Он кратко описал задачи, стоящие перед Комитетом на нынешней сессии, включая необходимость пустить в ход добровольное осуществление новой процедуры ПОС, обеспечить ориентиры временному секретариату в промежуточный период, изучить средства обеспечения необходимых финансовых ресурсов для действия Конвенции и секретариата в течение промежуточного периода, положить начало подготовительному процессу для первого заседания Конференции Сторон и рассмотреть важные вопросы, поднятые на Конференции полномочных представителей в Роттердаме.
9. С удовлетворением отметив уровень участия на нынешней сессии – самый высокий за последнее время – он выразил надежду, что эта сессия использует прошлые достижения и сохранит великолепный дух сотрудничества, которым отличались переговоры по Конвенции. Он отметил щедрый вклад ряда доноров, который позволил провести шестую сессию Комитета, настоятельно призвал государства, которые еще не подписали Конвенцию, сделать это и просил те государства, которые подписали Конвенцию, незамедлительно ее ратифицировать.

11. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Участники

10. В работе сессии приняли участие представители следующих Сторон:
Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гамбия, Гана, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Европейское сообщество, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирак, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Ямайка и Япония.
11. Были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Всемирная торговая организация (ВТО) и секретариат Базельской конвенции.
12. Были представлены следующие другие межправительственные организации: Лига арабских государств, Организация исламской конференции и Организация по запрещению химического оружия.
13. Были представлены следующие неправительственные организации: Ассоциация производителей химической продукции, организация "Консьюмерз интэрнэшнл", Европейский союз предприятий химической промышленности, Фонд содействия развитию

науки и образования, Всемирная федерация защиты сельскохозяйственных культур, Индийская ассоциация производителей химической продукции, организация "Лионс клуб", Международный центр исследований окружающей среды, организация "Соушл энд полиси стади", Международный союз женщин, Международный союз ассоциаций работников сельскохозяйственной, пищевой, гостиничной, ресторанной, торговой, табачной и смежных отраслей промышленности (ИУФ - УИТА - ИУЛ), Японская ассоциация защиты промышленных культур, Международный совет ассоциаций химической промышленности, организация "Пестисайдз траст", организация "Проджект Воарисоа", радиовещательная компания "Вестдойчер рундфунк" и Всемирный фонд природы (ВФП).

В. Должностные лица

14. В качестве должностных лиц свои соответствующие обязанности продолжали исполнять следующие члены Бюро Комитета:

Председатель: г-жа Мария Селина де Асеведо (Бразилия)
Заместители Председателя: г-н Уильям Мюррей (Канада), г-н Мохамед Эль Зарка (Египет), г-н Юрий Кундиев (Украина)
Докладчик: г-н Ван Чжицзя (Китай)

С. Утверждение повестки дня

15. На основе предварительной повестки дня, которая была распространена в качестве документа UNEP/FAO/ICLINC.6/11/Rev.1, Комитет утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии
2. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) организация работы.
3. Деятельность секретариата и рассмотрение ситуации в отношении внебюджетных средств.
4. Ход выполнения процедуры предварительного обоснованного согласия:
 - a) определение и временное утверждение регионов ПОС;
 - b) образование временного комитета по рассмотрению химических веществ;
 - c) принятие документов для содействия выработке решений по уже выявленным химическим веществам
 - d) включение химических веществ во временную процедуру ПОС.
5. Подготовка к Конференции Сторон:
 - a) решения, которые должны быть приняты на первой встрече Конференции Сторон;
 - b) функции Конференции Сторон в осуществлении мер, выработанных Комитетом;
 - c) другие функции Конференции Сторон.
6. Проблемы по итогам Конференции полномочных представителей:
 - a) поддержка выполнения решений;
 - b) разрешение спорных вопросов, незаконный оборот, юридическая и материальная ответственность;
 - c) местонахождение секретариата.
7. Юридический статус подписи и ратификации Конвенции.
8. Прочие вопросы.
9. Принятие доклада.
10. Закрытие сессии.

Д. Организация работы

16. На открытии сессии Комитет решил продолжать работу пленарного заседания и создавать контактные группы по мере необходимости.

111. РАБОТА СЕКРЕТАРИАТА И РАССМОТРЕНИЕ СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ СРЕДСТВ

17. При рассмотрении этого пункта Комитет использовал записку о деятельности секретариата за промежуточный период и рассмотрение ситуации в отношении целевого фонда (UNEP/FAO/ICLINC.6/3). Комитет принял к сведению, что средства почти исчерпаны и что необходимо срочно выявить ресурсы для обеспечения продолжения процедуры осуществления

- упорядоченным и предсказуемым образом, включая созыв последующих совещаний Комитета и временного комитета по рассмотрению химических веществ.
18. Секретариат также принял к сведению, кроме уже перечисленных взносов в записке, дополнительный взнос в 150 000 швейцарских франков от Швейцарии и обязательства в 150 000 норвежских крон от Норвегии и 50 000 финских марок от Финляндии. Кроме того, остались некоторые средства из 2, 2 млн. Гюльденов, предварительно полученных от правительства Нидерландов. ЮНЕП и ФАО будут и далее вносить по 140 000 долларов, соответственно.
 19. Некоторые страны взяли обязательства в отношении дополнительных ресурсов: Франция будет содействовать процессу осуществления, предоставив эксперта секретариату к концу 1999 года. Соединенное Королевство внесет 100 000 фунтов стерлингов в целевой фонд, а Япония предоставит сумму примерно в 235 000-240 000 долларов. Кроме того, в ближайшее время решение о финансовом вкладе примет Европейское сообщество.
 20. Среди других вопросов, поднятых во время дискуссии, было отмечено, что в настоящее время имеется много информации о токсичных и опасных веществах и пестицидах и что необходимо улучшить доступность этой информации, в том числе, в электронном формате. Кроме того, некоторые представители говорили, что их правительства готовы провести у себя семинары по осуществлению ПОС.
 21. Комитет согласился, что бюджетные сметы и мероприятия, предложенные в документе, представляют солидную основу, на которой можно продолжать обсуждение других пунктов повестки дня. Комитет также согласился, что, в первую очередь, следовало бы учредить временный комитет по рассмотрению химических веществ и продолжать в дальнейшем шаги для осуществления процедур, определенных Роттердамской конференцией, и что следующим приоритетом должно стать проведение семинаров по осуществлению и ратификации в рамках имеющихся ресурсов.
 22. Отмечая свою озабоченность в отношении финансовой ситуации, Комитет согласился, что созыв седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров в период сентябрь-ноябрь 2000 года позволит мобилизовать дальнейшие ресурсы, снизить остроту нынешних проблем потока денежных средств и оставить достаточно времени для работы временного комитета по рассмотрению химических веществ и подготовки к этой сессии. В то же время Комитет призвал доноров обеспечить дополнительные ресурсы, чтобы способствовать полному осуществлению промежуточной программы работы, и решил в дополнение держать вопросы мобилизации ресурсов в сфере этого интереса на будущих сессиях.
 23. Далее было договорено, что секретариат подготовит пересмотренный бюджет в упрощенном формате к докладу нынешней сессии. Текст пересмотренного бюджета помещен ниже в Приложении 11 к настоящему докладу.

IV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВРЕМЕННОЙ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ

A. Определение и предварительное утверждение регионов ПОС

24. При рассмотрении этого пункта Комитет использовал записку секретариата об определении и предварительном утверждении регионов ПОС (UNEP/FAO/PIC/INC.6/5). Комитет согласился взять в основу временных регионов ПОС регионы ФАО, включив участников Межправительственного комитета для ведения переговоров, не являющихся членами ФАО, в соответствующие регионы, на основе их естественной географической принадлежности при условии, что такое утверждение носит исключительно временный характер и что окончательное определение регионов ПОС будет приниматься Конференцией Сторон. Решение INC - 6 о составе временных регионов ПОС содержится в Приложении 1 к настоящему докладу.

B. Создание Временного комитета по рассмотрению химических веществ

25. При рассмотрении этого пункта Комитет использовал записку секретариата о создании временного комитета по рассмотрению химических веществ (UNEP/FAO/PIC/INC.6/5). В частности, Комитет рассмотрел вопрос о количественном составе комитета, основу представительства в нем и необходимомть обеспечить справедливое географическое распределение, рабочие языки, сроки полномочий должностных лиц и периодичность заседаний, участие наблюдателей и необходимость прозрачного процесса, а также потребность иметь полные доклады о его работе. Комитет также рассмотрел предложение Австралии относительно модели для временного комитета по рассмотрению химических веществ, текст которого был распространен среди участников.

26. Для подготовки проекта решения о временном комитете по рассмотрению химических веществ была создана контактная группа под председательством г-на Раймера Арндта (Германия).
27. Сообщая о работе контактной группы, ее председатель говорил, что было согласовано, что функции временного комитета по рассмотрению химических веществ будут такими, как они изложены в пункте 4 аннотированного наброска решения о создании этого комитета, содержащегося в приложении к записке секретариата по данному вопросу (UNEP/FAO/PIC/INC.6/4), кроме подпункта 4d) об исключении химических веществ, который не входит в мандат Комитета в соответствии с резолюцией Конференции полномочных представителей по временным механизмам.
28. Группа отметила, что описание квалификаций членов временного комитета по рассмотрению химических веществ определяется в пункте ба) статьи 18, а также в Приложении 11 к Конвенции.
29. Кроме того, было согласовано, что следует в надлежащее время рассмотреть вопрос о ротации в рамках регионов членов комитета по рассмотрению химических веществ в соответствии с положениями Конвенции.
30. По вопросу о рабочих языках временного комитета по рассмотрению химических веществ несколько представителей указали, что они предпочли бы работать на трех языках, в то время другие выражали желание использовать все шесть официальных языков, но, учитывая финансовые трудности, согласились принять использование английского языка в качестве рабочего лишь на текущий период при условии, что все документы для содействия выработке решений будут своевременно распространяться на всех шести языках. Было подчеркнуто, что вопрос о языках будет вновь рассмотрен Конференцией Сторон на ее первом заседании.
31. Представитель Аргентины в своем выступлении подчеркнула временный характер решения, принятого Межправительственным комитетом для ведения переговоров. Она также выразила мнение, что когда Конференция Сторон примет решение о создании постоянно действующего комитета по рассмотрению химических веществ, в качестве его рабочих языков должны быть сохранены все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.
32. Было отмечено, что временный комитет по рассмотрению химических веществ, возможно, пожелает провести два заседания между шестой и седьмой сессиями Межправительственного комитета для ведения переговоров в целях, во-первых, организации своей работы и начала рассмотрения четырех документов для содействия выработке решений, о которых упомянул Комитет на нынешней сессии, и, во-вторых, осуществления возложенных на него функций.
33. В отношении участия наблюдателей от неправительственных организаций было рекомендовано сохранить баланс между неправительственными промышленными группами, выражающими интересы общественности, и профсоюзными организациями, достигнутый в ходе заседаний совместной группы экспертов ФАО/ЮНЕП в рамках первоначальной добровольной процедуры ПОС. Кроме того, было подчеркнуто, что при рассмотрении вопроса об участии наблюдателей следует уделять внимание сохранению сбалансированного состава участников на заседаниях временного комитета по рассмотрению химических веществ, а если этот баланс не удастся сохранить, временный комитет по рассмотрению химических веществ передаст вопрос об участии наблюдателей Межправительственному комитету для ведения переговоров.
34. По вопросу назначения членов было согласовано, что временные региональные группы ПОС определят состав стран-участниц во временный комитет по рассмотрению химических веществ из числа тех стран, которые участвуют во временной процедуре ПОС. Затем правительства этих стран официально назначат 29 экспертов и не позднее 15 сентября 1999 года передадут через секретариат фамилии экспертов и их квалификации в Межправительственный комитет по ведению переговоров.
35. Временные региональные группы ПОС соответственно указали, что экспертов во временный комитет по рассмотрению химических веществ назначат следующие правительства:
 - a) по Африке: Гамбия, Камерун, Маврикий, Марокко, Эфиопия и Южная Африка;
 - b) по Азии: Индия, Индонезия, Китай, Непал и Япония;
 - c) по Европе: Венгрия, Германия, Нидерланды, Российская Федерация, Турция и Финляндия;
 - d) по Латинской Америке и Карибскому бассейну: Барбадос, Бразилия, Сальвадор, Чили и Эквадор;
 - e) по Ближнему Востоку: Египет, Катар и Судан;
 - f) по Северной Америке: Канада и Соединенные Штаты Америки;
 - g) по Южной части Тихого океана: Австралия и Самоа.
36. Комитет принял к сведению предложение временной европейской региональной группы ПОС предоставить в ней место Украине в случае возможного отказа Российской Федерации.
37. Решение INC-6/2 о Временном комитете по рассмотрению химических веществ содержится в Приложении 1 к настоящему докладу.

С. Принятие документов для содействия выработке решений по уже выявленным химическим веществам

38. При рассмотрении этого пункта Комитет пользовался запиской секретариата о принятии документов для содействия выработке решений по уже выявленным химическим веществам (UNEP/FAO/PIC/LNC.6/6) и шестью добавлениями, содержащими проекты документов для содействия выработке решений по уже выявленным химическим веществам, а именно: бинапакрилу, бромацилу, этилен-дихлориду, окиси этилена, малеик-гидразиду и токсафену.
39. Комитет принял документы для содействия выработке решений по бинапакрилу и токсафену и согласился с их включением во временную процедуру ПОС. Один представитель, однако, отметил, что в перечне изготовителей содержатся некоторые фактические ошибки и что документы для содействия выработке решений требуют обновления, прежде чем они будут распространены. Было принято к сведению, что поскольку производство этих химических веществ в настоящее время прекращено и международная торговля ими не ведется, они более не попадают под определения, содержащиеся в Добавлении II. Было признано, что данные документы для содействия выработке решений были приняты с целью завершить рассмотрение оставшихся нерешенными вопросов в рамках добровольной процедуры, но что такое решение ни в коем случае не может в будущем создать прецедент при нотификации и принятии документов для содействия выработке решений в рамках временной процедуры или вступлении в силу самой Конвенции.
40. Представитель Австралии сказал, что результаты рассмотрения ее нотификации в отношении контроля за бинапакрилом показали, что нотификация была основана на коммерческом решении изготовителя этого вещества прекратить его производство, а не на каких-либо мерах, предпринятых в сфере здравоохранения и охраны окружающей среды. Поэтому Австралия отзывает свою нотификацию в отношении контроля за данным химическим веществом.
41. Комитет решил передать документы для содействия выработке решений по окиси этилена и этилен-дихлориду Временному комитету по рассмотрению химических веществ. Было отмечено, что документы для содействия выработке решений по этим двум веществам не проводят четкого различия между использованием в качестве пестицидов и промышленным использованием. Комитет просил Временный комитет по рассмотрению химических веществ изучить все виды использования этих двух веществ в настоящее время и обеспечить включение информации о них. Следует просить страны предоставить разъяснения о предпринимаемых ими мерах по контролю в целях дальнейшей отработки документов для содействия выработке решений.
42. Комитет решил передать документы для содействия выработке решений по бромацилу и малеик-гидразиду Временному комитету по рассмотрению химических веществ и просить его изучить вопросы политики, касающиеся добавления этих двух веществ в перечень ПОС.
43. В целях обеспечения доступа Временного комитета по рассмотрению химических веществ ко всем нотификациям о мерах контроля, информационным документам и замечаниям по документам для содействия выработке решений по этилен-дихлориду, окиси этилена, малеик-гидразиду и бромацилу Комитет просил представить эту документацию в секретариат не позднее 31 октября 1999 года.
44. Комитет считает, что при рассмотрении и обновлении этих документов для содействия выработке решений по обсуждаемым веществам Временный комитет по рассмотрению химических веществ будет действовать на основе критериев, ранее установленных добровольной процедурой ПОС, а не новых критериев, сформулированных в статье 5 Роттердамской конвенции; в случае, если Комитет все же должен будет принять во внимание критерии в формулировке Конвенции, он обеспечит гарантии, чтобы временные решения адекватно отражали содержание Конвенции в свете положений статьи 8.
45. Временный комитет по рассмотрению химических веществ должен изучить вопрос о создании механизма для сбора и распространения полученных замечаний по документам для содействия выработке решений по мере их выпуска с тем, чтобы страны, принимающие решения на основе этих документов, полностью понимали причины, которыми обосновываются меры по контролю.
46. Некоторые представители указали, что, если установлено прекращение производства вещества или не имеется свежих данных о международной торговле этим веществом, не следует в приоритетном порядке разрабатывать документ для содействия выработке решений по этому веществу и включать его в перечень ПОС. Другой представитель, однако, заметил, что могут оставаться запасы такого вещества, которые могут неэкспортироваться.
47. Решение INC – 6/3 о принятии документов для содействия выработке решений по уже выявленным химическим веществам содержится в Приложении I к настоящему докладу.

D. Включение химических веществ во временную процедуру ПОС

48. В настоящее время не имеется дополнительных химических веществ, требующих решения.

V. ПОДГОТОВКА К КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

A. Решения, требующиеся от первого заседания Конференции Сторон

1. Правила процедуры и финансовые правила (статья 18)

49. Комитет предложил секретариату подготовить проект правил процедуры, а также документ с наброском возможных вариантов финансовых правил и проект бюджета на первое двухлетие, который подготовит секретариат.

2. Организация и финансовое обеспечение секретариата (статья 19)

50. Комитет просил секретариат включить организацию и финансовое обеспечение секретариата в доклад о финансовых правилах и проекте бюджета на первое двухлетие, который подготовит секретариат.

3. Прекращение временной процедуры ПОС (пункт 13 резолюции о временных механизмах)

51. Секретариату было предложено подготовить анализ вопросов, связанных с прекращением временной процедуры ПОС для обсуждения Комитетом на его следующей сессии.

B. Функции Конференции Сторон, в отношении которых Комитет, возможно, пожелает принять действия

1. Присвоение конкретных таможенных кодов в рамках Согласованной системы (статья 13)

52. В связи с неотложностью вопроса секретариату и Председателю было предложено вступить в контакты со Всемирной таможенной организацией, а секретариату было также предложено представить доклад Комитету о результатах этих контактов на его следующей сессии. Кроме того, секретариату было предложено представить доклад о ходе работы по Монреальскому протоколу о веществах, которые истощают озоновый слой, и по Базельской конвенции о контроле за трансграничным передвижением опасных отходов и их удалением, проводимой им в отношении присвоения таможенных кодов в рамках Согласованной системы.

2. Принятие предложений об арбитраже и примирении (статья 20)

53. Секретариату было предложено подготовить документацию по вопросу приложений, касающихся арбитража и примирения, а также по процедурам и организационным механизмам определения несоблюдения для представления Комитету на его семнадцатой сессии. После чего можно будет создать рабочую группу для начала разработки арбитражных и согласительных приложений и процедур в случае несоблюдения на восьмой сессии Комитета или иным образом, если это позволит состояние ратификации.

C. Другие функции Конференции Сторон

54. Комитет принял к сведению другие функции Конференции Сторон.

VI. ПРОБЛЕМЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ КОНФЕРЕНЦИИ ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

A. Поддержка осуществлению

55. Представитель группы африканских стран отметила, что, хотя оказание технического содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой в форме организации семинаров и обучения является существенным компонентом эффективного

- осуществления Конвенции, необходимо также с этой целью оказывать им финансовую поддержку и сказала о желании группы включить данный пункт в текст Конвенции.
56. Представитель одной из региональных организаций экономической интеграции сказал, что при рассмотрении рабочих программ и финансировании международных организаций правительствам необходимо уделять должное внимание осуществлению Конвенции и что многосторонние и двусторонние оказания помощи должны быть согласованы между собой. В соответствии со статьей 16 Конвенции эта организация внесла предложение о совместном проекте по созданию потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.
57. Данная региональная организация экономической интеграции сообщила также, что ею создана база данных и программное обеспечение для поддержки осуществлению процедуры ПОС на национальном уровне, которые она готова предоставить в распоряжение всех стран.
58. Комитет согласился с проведением семинаров по выполнению процедуры ПОС и ратификации Конвенции, которые были предложены в записке секретариата о его деятельности в промежуточный период, и с его оценкой ситуации в отношении целевого фонда (UNEP/FAO/PIC/INC.6/3) в качестве приемлемой базы для программы работ по поддержке осуществлению и поддержал обеспечение дополнительной помощи. Было отмечено, что Конференция Сторон должна рассмотреть вопрос о поддержке осуществлению.

В. Урегулирование споров, незаконный оборот, юридическая и материальная ответственность

59. Было отмечено, что Межправительственный форум по химической безопасности (МФХБ), по-видимому, будет рассматривать вопрос о незаконном обороте на своем следующем заседании. Было также отмечено, что незаконный оборот все еще остается вопросом для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом заседании.
60. Комитет поддержал делегации в том, что необходимо рассмотреть проблемы незаконного оборота на следующем заседании МФХБ и согласился, что Комитет вернется к этому вопросу на своей следующей сессии, учитывая, в частности, результаты его обсуждения МФХБ.
61. Группа африканских стран подтвердила свою озабоченность, которую она выразила на Конференции полномочных представителей в отношении технической и финансовой помощи, урегулирования споров, незаконного оборота, юридической и материальной ответственности. Комитет согласился, чтобы эти пункты фигурировали на повестке дня седьмой сессии.
62. Представители Германии, Италии и Швейцарии подтвердили предложения своих правительств предоставить возможность для расположения секретариата Роттердамской конвенции. Комитет решил, что секретариат подготовит перечень необходимой информации для дальнейшего рассмотрения места расположения секретариата комитетом на его следующей сессии.
63. Комитет принял к сведению предложение правительства Германии, сделанное в ходе Конференции полномочных представителей в Роттердаме 10 сентября 1998 года, провести у себя первое заседание Конференции Сторон, но напомнил, что на пятой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров, проходившей с 9 по 14 марта 1998 года в Брюсселе, уже было положительно принято предложение Швейцарии провести это заседание у себя.

VII. СОСТОЯНИЕ ПОДПИСАНИЯ И РАТИФИКАЦИИ КОНВЕНЦИИ

64. Комитет принял к сведению доклад секретариата о состоянии подписания и ратификации Конвенции (UNEP/FAO/PIC/INC.6/INF/1) и информацию о недавнем ее подписании и ратификации Австралией и Чешской Республикой. Несколько представителей заявили, что процесс ратификации в их странах начался и протекает положительно и что в ближайшее время они надеются депонировать документы о ратификации с целью обеспечить скорейшее вступление Конвенции в силу.
65. Представители некоторых стран выразили озабоченность по поводу действительности мандатов и полных доверенностей, представленных делегатами из этих стран на Конференции полномочных представителей.

VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

66. Представитель Соединенных Штатов Америки обратил внимание на документ, распространенный его делегацией, о возможной деятельности Временного комитета по

67. рассмотрению химических веществ в дополнение к уже установленным его функциям. Представители Сенегала и Украины сказали, что их страны предлагают провести у себя региональные семинары для содействия осуществлению и ратификации Конвенции.

IX. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

67. Комитет принял доклад на основе проекта доклада, который был распространен во время заседания в качестве документов UNEP/FAO/PIC/INC.6/L.1 и L.1/Add.1 - 3, со внесенными поправками и при условии, что его окончательная редакция будет осуществлена Докладчиком при содействии секретариата.

X. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

68. После традиционного обмена любезностями Председатель объявил сессию закрытой, в пятницу, 16 июля 1999 года, в 17 часов.

Д

Приложение I

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ КОМИТЕТОМ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ НА ШЕСТОЙ СЕССИИ (РИМ, 12 – 16 ИЮЛЯ 1999 ГОДА)

Решение INC – 6/1: Регионы временной процедуры ПОС

Межправительственный комитет для ведения переговоров

постановляет принять на временной основе перечень стран, содержащийся в приложении к настоящему решению, который будет именоваться “временные регионы ПОС”, в целях осуществления временных механизмов для применения процедуры ПОС в ожидании принятия консенсусом перечня стран по регионам ПОС Конференцией Сторон на ее первой сессии.

Приложение

ВРЕМЕННЫЕ РЕГИОНЫ ПОС

Африка

Алжир	Мадагаскар
Ангола	Малави
Бенин	Мали
Ботсвана	Марокко
Буркина-Фасо	Мозамбик
Бурунди	Намибия
Габон	Нигер
Гамбия	Нигерия
Гана	Объединенная Республика Танзания
Гвинея	Руанда
Гвинея-Бисау	Сан-Томе и Принсипи
Демократическая Республика Конго	Свазиленд
Замбия	Сейшельские Острова
Зимбабве	Сенегал
Кабо-Верде	Сьерра-Леоне
Камерун	Того
Кения	Тунис
Коморские Острова	Уганда
Конго	Центральноафриканская Республика
Кот-д'Ивуар	Чад
Лесото	Экваториальная Гвинея
Либерия	Эритрея
Маврикий	Эфиопия
Мавритания	Южная Африка

Азия

Бангладеш
Бутан
Бруней-Даруссалам
Вьетнам
Индия
Индонезия
Казахстан
Камбоджа
Китай
Корейская Народно-Демократическая
Республика
Лаос
Малайзия
Мальдивские Острова

Монголия
Мьянма
Непал
Пакистан
Республика Корея
Сингапур
Таиланд
Филиппины
Шри-Ланка
Япония

Европа

Австрия
Азербайджан
Албания
Андорра
Армения
Беларусь
Бельгия
Болгария
Босния и Герцеговина
Бывшая югославская Республика Македония
Венгрия
Германия
Греция
Грузия
Дания
Израиль
Ирландия
Исландия
Испания
Италия
Кипр
Латвия
Литва
Лихтенштейн
Люксембург

Мальта
Монако
Нидерланды
Норвегия
Польша
Португалия
Республика Молдова
Российская Федерация
Румыния
Сан-Марино
Святейший Престол
Словакия
Словения
Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии
Турция
Украина
Финляндия
Франция
Хорватия
Чешская Республика
Швейцария
Швеция
Эстония
Югославия

Латинская Америка и Карибский бассейн

Антигуа и Барбуда
Аргентина
Багамские Острова
Барбадос
Белиз
Боливия
Бразилия
Венесуэла
Гаити
Гайана
Гватемала
Гондурас
Гренада
Доминика
Доминиканская Республика
Колумбия
Коста-Рика

Куба
Мексика
Никарагуа
Панама
Парагвай
Перу
Сальвадор
Сент-Винсент и Гренадины
Сент-Китс и Невис
Сент-Люсия
Суринам
Тринидад и Тобаго
Уругвай
Чили
Эквадор
Ямайка

Ближний Восток

Афганистан
Бахрейн
Джибути
Египет
Иордания
Ирак
Иран (Исламская Республика)
Йемен
Катар
Кувейт
Кыргызстан
Ливан

Ливийская Арабская Джамахирия
Объединенные Арабские Эмираты
Оман
Саудовская Аравия
Сирийская Арабская Республика
Сомали
Судан
Таджикистан
Туркменистан
Узбекистан

Северная Америка

Канада
Соединенные Штаты Америки

Юго-западная часть Тихого океана

Австралия
Вануату
Кирибати
Маршалловы Острова
Микронезия (Федеральные Штаты)
Науру
Ниуэ
Новая Зеландия

Острова Кука
Палау
Папуа-Новая Гвинея
Самоа
Соломоновы Острова
Тонга
Тувалу
Фиджи

Решение INC – 6/2: Временный комитет по рассмотрению химических веществ

Межправительственный комитет для ведения переговоров

1. постановляет создать временный вспомогательный орган, именуемый Временным комитетом по рассмотрению химических веществ, в составе 29 правительственных экспертов, назначаемых Межправительственным комитетом для ведения переговоров из временных регионов ПОС следующим образом: шесть экспертов от Африки, пять экспертов от Азии, шесть экспертов от Европы, пять экспертов от Латинской Америки и Карибского бассейна, три эксперта от Ближнего Востока, два эксперта от Северной Америки и два эксперта от Юго-западной части Тихого океана;

2. постановляет, что члены Временного комитета по рассмотрению химических веществ должны быть экспертами по обращению с химическими веществами и что они будут исполнять свои обязанности в течение трех лет с даты настоящего решения или до даты первой сессии Конференции Сторон в зависимости от того, что наступит раньше, и что если по истечении трех лет Конвенция еще не вступит в силу, Межправительственный комитет для ведения переговоров примет любые необходимые решения в отношении продления срока полномочий его членов или назначения новых;

3. постановляет, что двадцать девять правительств, список которых был составлен в ходе шестой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров, назначат таких экспертов и до 15 сентября 1999 года сообщат через секретариат сторонам Межправительственного комитета для ведения переговоров их имена и данные об их квалификации и что эти эксперты будут выступать в роли членов Временного комитета по рассмотрению химических веществ до официального подтверждения их назначения Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его седьмой сессии;

4. постановляет, что любые вакансии, образующиеся в межсессионный период, будут заполняться в соответствии с процедурой, определяемой соответствующим регионом, и что данные о квалификации нового члена будут направляться сторонам Межправительственного комитета для ведения переговоров через секретариат;

5. постановляет, что Временный комитет по рассмотрению химических веществ будет обычно собираться раз в год примерно за шесть месяцев до каждой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров при условии наличия средств и потребностей в работе Временного комитета по рассмотрению химических веществ;

6. постановляет, что заседания Временного комитета по рассмотрению химических веществ будут проводиться только на английском языке и что любые проекты документов для содействия выработке решений, представляемые на усмотрение Временного комитета по рассмотрению химических веществ или передаваемые им Межправительственному комитету для ведения переговоров, будут выпускаться на всех шести языках Межправительственного комитета для ведения переговоров;

7. постановляет, что в соответствии с постановлениями Конвенции, особенно ее статей 5, 6 и 7, на Временный комитет по рассмотрению химических веществ возлагается выполнение следующих функций и обязанностей:

- a) вынесение рекомендаций относительно включения запрещенных и строго ограниченных химических веществ: проведение обзора информации, предоставляемой в рамках уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, и в соответствии с критериями, изложенными в Приложении II к Конвенции, с вынесением рекомендации Межправительственному комитету для ведения переговоров о том, должно ли рассматриваемое химическое вещество подпадать под временную процедуру ПОС;
- b) вынесение рекомендаций относительно включения особо опасных пестицидных составов: проведение обзора информации, содержащейся в предложениях о включении того или иного особо опасного пестицидного состава в рамки временной процедуры ПОС, и в соответствии с критериями, определенными в части 3 Приложения IV к Конвенции, с вынесением рекомендации Межправительственному комитету для ведения переговоров о том, должно ли рассматриваемое химическое вещество подпадать под временную процедуру ПОС;
- c) подготовка проекта документов для содействия принятию решения: в отношении каждого химического вещества, которое Временный комитет по рассмотрению химических веществ постановил рекомендовать для включения во временную процедуру ПОС, он готовит проект документа для содействия принятию решения. Документ для содействия принятию решения должен, как минимум, основываться на информации, указанной в Приложении I к Конвенции или, в зависимости от обстоятельств, в Приложении IV, и включать информацию о видах использования химического вещества в какой-либо категории, но иной, чем категория, к которой применяется окончательное регламентационное постановление;

8. постановляет, что сессии Временного комитета по рассмотрению химических веществ будут открыты для наблюдателей в соответствии с правилами процедуры Межправительственного комитета для ведения переговоров.

Решение INC – 6/3: Документы для содействия выработке решения по уже выявленным химическим веществам

Межправительственный комитет для ведения переговоров

1. решает одобрить документы для содействия выработке решения по химическим веществам бинапакрилу (CAS No. 485-31-4; категория: пестицид) и токсафену (CAS No. 8001-35-2; категория: пестицид) с тем, чтобы эти химические вещества вошли в сферу действия временной процедуры ПОС, как она определена в пункте 2 резолюции о временных механизмах, и просить секретариат проверить правильность перечня изготовителей;
2. просит правительства, региональные организации экономической интеграции и заинтересованных наблюдателей предоставить секретариату разъяснение о всех применениях этилен-дихлорида (CAS No. 107-06-2; категория: пестицид) и окиси этилена (CAS No. 75-21-8; категория: пестицид) и решает, что Временный комитет по рассмотрению химических веществ изучит представленную информацию с тем, чтобы в документах для содействия выработке решения провести дальнейшее различие между промышленным использованием этих веществ и их использованием в качестве пестицидов;
3. решает, что Временный комитет по рассмотрению химических веществ изучит вопросы, связанные с малеик-гидразидом (CAS No. 123-33-1; категория: пестицид), в особенности, вопрос о примеси гидразина и вопросы общей политики, касающиеся включения химических веществ в процедуру ПОС, на основе мероприятий по борьбе,

- связанных с загрязнителями в веществе, а не с самим веществом, и в случае принятия соответствующего решения, пересмотрит, при необходимости, проект документа для содействия выработке решения по данному химическому веществу с целью представить его на следующей сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров;
4. решает, что Временный комитет по рассмотрению химических веществ изучит вопросы, связанные с бромацилом (CAS No. 314-40-9; категория: пестицид) в отношении общих принципов действий по борьбе, о которых было доложено, и уместности включения этого химического вещества в процедуру ПОС, а также, в случае принятия соответствующего решения, пересмотрит, при необходимости, проект документа для содействия выработке решения по данному веществу с целью представить его на следующей сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров;
 5. решает, что после изучения и возможного пересмотра соответствующих проектов документов для содействия выработке решения Временный комитет по рассмотрению химических веществ представит такие проекты документов для содействия выработке решения на рассмотрение Межправительственному комитету для ведения переговоров.

Приложение II

ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ БЮДЖЕТ НА 1999 И 2000 ГОДЫ

БЮДЖЕТ НА 1999 И 2000 ГОДЫ
(по состоянию на июль 1999 года)
в долл. США

	1999 г.		2000 г.	
	Смета расходов	Объем ассигнований	Смета расходов	Объем ассигнований
Одна сессия Межправительственного Комитета для ведения переговоров в Риме или Женеве a/	678 000	540 140	678 000	0
Одно совещание Временного комитета по рассмотрению химических веществ в Риме или Женеве b/	150 000	0	150 000	0
Содействие осуществлению и ратификации c/	180 000	0	503 000	0
Автоматизация делопроизводства и обновление баз данных	132 450	67 800	0	0
Основные расходы секретариата d/	989 000	601 995	989 000	280 000
ИТОГО	2 129 450	1 209 935	2 320 000	280 000

a/ Данные, приведенные в таблице, полностью совпадают с данными, представленными Межправительственному комитету для ведения переговоров на его четвертой сессии в справочном документе UNEP/FAO/PIC/INC.4/INF/1. При условии максимального использования технических возможностей, имеющихся в Риме и Женеве, расходы на конференционное обслуживание могли бы быть сокращены примерно на 75 000 – 100 000 долл. США, что позволило бы высвободить дополнительные средства для содействия более широкому участию представителей развивающихся стран.

b/ Данная смета была пересмотрена вслед за принятием решения Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его шестой сессии об учреждении Временного комитета по рассмотрению химических веществ: в настоящем объеме она была рассчитана на основе сумм, которые могут потребоваться на проведение заседания в Женеве или Риме при участии 20 представителей из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, с использованием английского в качестве рабочего языка и при условии подготовки четырех проектов документов для содействия принятию решений на всех шести официальных языках.

c/ Проведение семинаров-практикумов и других мероприятий, а следовательно, распределение средств, необходимых с этой целью в 1999 и 2000 годах, скорректировано согласно указаниям Межправительственного комитета для ведения переговоров, но по-прежнему зависит от наличия средств.

d/ Основные расходы секретариата включают взносы ЮНЕП и ФАО на нужды секретариата.

e/ Не учтены дополнительные объявленные и выплаченные взносы Финляндии, Франции, Японии, Норвегии, Швейцарии и Соединенного Королевства.

Приложение III

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ, РАССМОТРЕННЫХ КОМИТЕТОМ НА ЕГО ШЕСТОЙ СЕССИИ

ИНДЕКС	НАЗВАНИЕ	ДАТА	ЯЗЫК
UNEP/FAO/PIC/INC.6/1 Rev.1	Предварительная повестка дня	5 мая 1999 года	На всех языках
UNEP/FAO/PIC/INC.6/1 Add.1	Аннотированная предварительная повестка дня	24 мая 1999 года	На всех языках
UNEP/FAO/PIC/INC.6/2	Программа работы в переходный период	12 мая 1999 года	На всех языках
UNEP/FAO/PIC/INC.6/3	Деятельность секретариата в переходный период и обзор ситуации в отношении целевого фонда	27 мая 1999 года	На всех языках
UNEP/FAO/PIC/INC.6/4	Осуществление временной процедуры предварительного обоснованного согласия: создание временного комитета по рассмотрению химических веществ	20 апреля 1999 года	На всех языках
UNEP/FAO/PIC/INC.6/5	Осуществление временной процедуры обоснованного согласия: определение и предварительное утверждение регионов ПОС	27 мая 1999 года	На всех языках
UNEP/FAO/PIC/INC.6/6	Осуществление временной процедуры предварительного согласия: принятие документов для содействия выработке решения по уже выявленным химическим веществам	28 мая 1999 года	На всех языках
UNEP/FAO/PIC/INC.6/6/Add.1	Проект документа для содействия выработке решения по бинапакрилу	28 мая 1999 года	Англ., франц., испанс.
UNEP/FAO/PIC/INC.6/6/Add.2	Проект документа для содействия выработке решения по бромацилу	28 мая 1999 года	Англ., франц., испанс.
UNEP/FAO/PIC/INC.6/6/Add.3	Проект документа для содействия выработке решения по этилен-дихлориду	28 мая 1999 года	Англ., франц., испанс.
UNEP/FAO/PIC/INC.6/6/Add.4	Проект документа для содействия выработке решения по окиси этилена	28 мая 1999 года	Англ., франц., испанс.
UNEP/FAO/PIC/INC.6/6/Add.5	Проект документа для содействия выработке решения по малеик-гидразиду	28 мая 1999 года	Англ., франц., испанс.
UNEP/FAO/PIC/INC.6/6/Add.6	Проект документа для содействия выработке решения по токсафену	28 мая 1999 года	Англ., франц., испанс.
UNEP/FAO/PIC/INC.6/INF/1	Юридический статус подписи и ратификации Конвенции по состоянию на 16 июня 1999 года	17 июня 1999 года	Только на англ.
UNEP/FAO/PIC/INC.6/INF/3	Список документов для рассмотрения на сессии: документы в наличии по состоянию на среду, 14 июля 1999 года	14 июля 1999 года	Только на англ.
UNEP/FAO/PIC/INC.6/INF/3/Add.1	Список документов для рассмотрения на сессии: приложения в наличии по состоянию на четверг, 15 июля 1999 года	15 июля 1999 года	Только на англ.

UNEP/FAO/PIC/INC.6/INF/3/Add.2	Список документов для рассмотрения на сессии: приложения в наличии по состоянию на пятницу, 16 июля 1999 года	16 июля 1999 года	Только на англ.
UNEP/FAO/PIC/INC.6/INF/4	Список участников	15 июля 1999 года	Англ., франц., испанс.
UNEP/FAO/PIC/INC.6/L.1	Проект доклада Межправительственного комитета для ведения переговоров о работе своей шестой сессии	12 июля 1999 года	На всех языках
UNEP/FAO/PIC/INC.6/L.1/Add.1	Проект доклада Межправительственного комитета для ведения переговоров о работе своей шестой сессии (продолжение)	15 июля 1999 года	На всех языках
UNEP/FAO/PIC/INC.6/L.1/Add.2	Проект доклада Межправительственного комитета для ведения переговоров о работе своей шестой сессии (продолжение)	15 июля 1999 года	На всех языках
UNEP/FAO/PIC/INC.6/L.1/Add.3	Проект доклада Межправительственного комитета для ведения переговоров о работе своей шестой сессии (продолжение)	15 июля 1999 года	На всех языках
UNEP/FAO/PIC/INC.6/L.2	Набросок проекта решения по регионам ПООС	13 июля 1999 года	На всех языках
UNEP/FAO/PIC/INC.6/L.3	Набросок проекта решения по принятию документов для содействия выработке решения по уже выявленным химическим веществам	13 июля 1999 года	На всех языках
UNEP/FAO/PIC/INC.6/L.4	Набросок проекта решения о создании временного комитета по рассмотрению химических веществ	14 июля 1999 года	На всех языках